

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 81 (2019)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Actualité

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En bref

- **Aebi-Schmidt** va fermer son site de **Hochdorf** (LU) dans le courant de l'année et renforcer ainsi celui de Berthoud (BE).
- **Fritzmeier**, fournisseur de matériels pour l'environnement, renforce son activité dans les capteurs et collabore avec **CNH** et ses marques Steyr, New Holland et Case CH.
- **Case IH**, **New Holland** et **Steyr** seront pour la première fois réunis sur un même stand à l'Agritechnica, en novembre.
- Le spécialiste de la pulvérisation **Birchmeier** adopte pour ses appareils à batterie la technologie de Cordless Alliance System du fabricant d'outillage **Metabo**.
- Aux **Championnats du monde** de labour, aux USA, **Marco Angst**, de Wil (ZH), s'est adjugé la tête du classement général grâce à deux deuxième places en labour sur prairie et sur chaumes.
- **Fenaco** adhère à **Digital-Switzerland** et veut jouer un rôle leader dans le domaine du « Smart Farming » (« agriculture intelligente »).
- Le fabricant de pneus **BKT** a lancé son usine de noir de carbone, qui doit progressivement en fabriquer 130 000 tonnes par an.
- **Alexander van der Lely** laissera la direction de Lely à **André van Troost** pour devenir président du nouveau conseil de surveillance au 1<sup>er</sup> janvier 2020.
- **Pöttinger** a réalisé en 2018/2019 un nouveau record en terme de chiffre d'affaires, à 382 millions d'euros (+8% par rapport à l'exercice précédent).
- **CNH** a signé un accord avec **AgDNA** et distribuera dorénavant les programmes informatiques agricoles de ce leader du secteur.
- **Agrola** a ouvert une première station-service pour hydrogène à Zofingue (AG). D'autres devraient suivre.
- **Sulky** et **Lemken** ont conclu un accord commercial aux termes duquel Sulky fournira des distributeurs d'engrais à Lemken.
- **CNH** s'apprête à séparer ses secteurs « Moteurs » et « Véhicules utilitaires » du domaine « Off-Highway » (agriculture et génie civil). - und Landwirtschaft).
- **Ropa** élargit son segment de récolteuses de pommes de terre deux-rangs avec le modèle « Keiler II Classic ».
- Comme son nom ne l'indique pas, le **Sommet de l'élevage**, du 2 au 4 octobre à Clermont-Ferrand (F), réunit aussi environ un millier de fournisseurs d'équipements.

## « Stalkbuster » chez New Holland

New Holland lance un cueilleur à maïs huit-rangs pour ses ensileuses, sur lequel est monté un « Stalkbuster » Kemper qui n'était jusqu'à présent disponible que sur les machines John Deere. Il était carrément impossible de l'installer sur d'autres ensileuses. Le « Stalkbuster » déchiquette les tiges de maïs immédiatement derrière la barre de coupe, avant qu'elles passent sous les roues de l'ensileuse, dans le but, bien sûr, de lutter contre la pyrale du maïs.

En outre, New Holland dote ses moissonneuses-batteuses à rotor « CR 7 » et « CR 8 », ainsi que les modèles « CX 7 » et « CX 8 », à respectivement 5 et 6 secoueurs, de nouveaux moteurs FPT conformes à l'étape 5 d'émissions. Sur les modèles à secoueurs, le contre-batteur est muni de battes décalées les unes par rapport aux autres, qui ne sont donc plus alignées. Cette disposition exige 16 % d'effort de moins. Sur les secoueurs est maintenant installé un réglage électrique du contre-batteur, sous le séparateur centrifuge. New Holland

s'aligne sur la tendance en faveur des barres de coupe à tapis et en propose en Europe de 9,15 à 13,70 mètres, qui sont déjà connues Outre-Atlantique.

New Holland a présenté la gamme des tracteurs « T5 » à l'Eima de Bologne (I), fin 2018, avec des transmissions à variation continue. Tandis que les marques du groupe, Case IH et Steyr, ajoutent ces modèles à leur catalogues sous les dénominations respectives de « Vestrup » et « Expert », New Holland propose désormais ces modèles avec une transmission à huit rapports « Dynamic Command » à double embrayage ; ces tracteurs peuvent en outre être dotés de cabines avec de nouvelles variantes.



## Pulvérisateur innovant

Dans le cadre de sa tournée européenne avec son pulvérisateur automateur « Condor Endurance II », Agrifac (NL) a fait un arrêt à Oberbipp (BE) chez Serco Landtechnik AG. Le constructeur avait emporté son concept de gestion « Need Farming » dans ses bagages. « Cette nouvelle technique autorise une approche plante par plante et plus seulement un traitement en fonction de la médiane des besoins de l'ensemble du champ. Chaque plante reçoit la dose exacte de bouillie dont elle a besoin », a expliqué Thomas Minder, responsable produit chez Serco. Le « Need Far-

ming », « agriculture adaptée aux besoins » en français approximatif, est constitué de trois éléments : le savoir de l'agriculteur, le « StrictSprayPlus » (localisation de chaque goutte sur une cible précise), et le « DynamicDosePlus » (pour appliquer la dose adaptée à chaque plante). Un système de caméras Agrifac intégrant un programme d'intelligence artificielle est installé sur le « Condor Endurance II » ; il analyse les images de chaque plante ou de chaque adventice pour adapter instantanément la dose de bouillie sans intervention du conducteur.

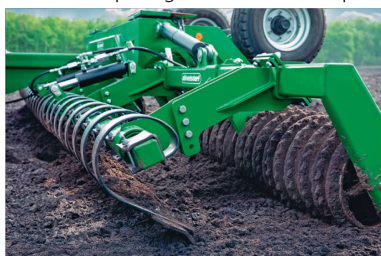




## Polyvalence augmentée

En complétant son rouleau « Terra Roller expert » avec une barre nivelante à réglage hydraulique, Düvelsdorf veut étendre l'usage de cet instrument, présenté l'an dernier, à un éventail plus large de situations dans le domaine des grandes cultures. L'association rouleau-barre nivelante améliore le rappuyage et l'émiettement de la surface du sol pour une préparation optimale des lits de semence. La barre nivelante à réglage hydraulique peut être montée à l'avant des rouleaux neufs ou de machines déjà en service.

L'angle et la profondeur de travail de la barre sont réglables individuellement. Les vérins couplés garantissent une profondeur d'intervention régulière sur toute la largeur de travail. Les dents à ressorts, alignées, empêchent la formation de buttes et de sillons.



## « Show dedans »

Agrar Landtechnik a présenté en trois lieux, lors d'une exposition en intérieur, « Indoor Show » donc, et pour une fois hors du terrain, le matériel de récolte Krone, permettant ainsi aux visiteurs d'examiner de tout près et en détail les matériels, à l'abri des intempéries. Tous les types de produits de ce fabricant étaient exposés, de la petite faucheuse à disques jusqu'à la récolteuse-presse à granulés « Premos ». Et pour faire diversion, la troupe d'artistes « Herkules » a ravi les sens des visiteurs avec son spectacle humoristique, hautement acrobatique.



## Du courant avec de l'essence

Kärcher élargit sa palette de produits avec trois générateurs synchrones permettant d'alimenter des nettoyeurs et d'autres appareils électriques dans les endroits dépourvus de branchement au réseau. Ces nouveaux générateurs trouveront un usage sur les chantiers, dans des exploitations agricoles ou des services de voirie. Ces génératrices à essence « PGG 3/1 », « PGG 6/1 » et « PGG 8/3 » délivrent des puissances constantes de 2,8, 5 et 7 kW, indique Kärcher. Elles sont dotées de grands réservoirs leur assurant une longue autonomie. De construction très robuste, elles sont d'un usage aisé et sûr. Leur entraînement est assuré par des moteurs à essence 4-temps (norme d'émissions étape 5) à démarreur électrique. Elles sont équipées chacune de deux prises 230 volts et d'une prise 12 volts à courant continu pour le branchement de consommateurs.



## Pöttinger était aux champs

Mi-août, Pöttinger a effectué une démonstration de ses nouveaux matériels de travail du sol à Büttikon (AG). Onze outils étaient en service sur les champs fraîchement moissonnés de Kurt Sax. C'est l'équipe de Pöttinger Suisse autour de Hanspeter Hitz qui était chargée de la présentation, entre autres, d'une charrue trisocs « on-land », de la charrue quadrisocs « Servo 35 Plus Nova » et de la « Servo 45 Plus Nova », un peu plus lourde. S'y ajoutaient plusieurs versions de déchaumeuses des gammes « Synkro » à dents et « Terra-

disc » à disques. Le semoir « 3002 ADD » à socs à disques doubles est muni du « PCS », un système permettant la mise en place monograine ou en lignes standard. Il convient donc au maïs comme aux autres céréales.



## « Everest » sur le Randen

L'équipe du New Holland Center n'était pas sur la plus haute montagne du monde pour présenter la machine à secoueurs « CX 7.90 » dans sa version « Everest », mais près de Beggingen (SH), dans les collines du Randen, topographie qui est un vrai challenge pour les moissonneuses-batteuses. L'« Everest » est équipée d'une correction d'assiette développée avec la maison française i2J Solutions, qui permet de compenser des dévers atteignant 20 % et des pentes jusqu'à 36 %, afin que la batteuse puisse

exprimer l'entier de son potentiel dans de telles situations. La machine était un modèle de démonstration qui sera cependant bientôt remise à un agro-entrepreneur suisse.





## La « Tucano » a montré son savoir

Violente et subite averse ou champs très accidentés, la nature pose sans relâche de nouveaux défis aux paysans. L'an dernier, Claas présentait sa moissonneuse-batteuse « Tucano » dans son exécution « Montana ». Cette année, la machine effectuait une tournée de dé-

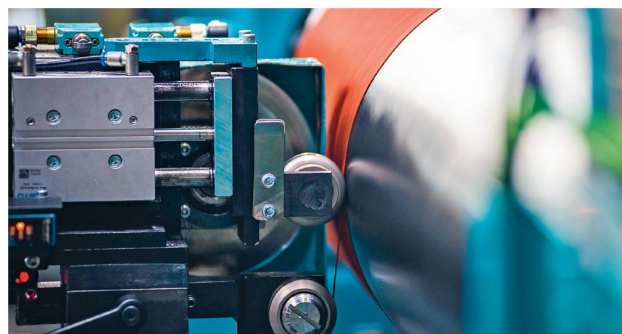
monstration en Suisse, où elle a pu relever un des défis cités plus haut. La gestion du moteur, « Dynamic Power » et le poste de conduite et de commandes ont particulièrement attiré le regard du nombreux public présent lors des démonstrations.



## Investissement pour le machinisme

Dans l'agriculture, Continental est d'abord connu pour ses pneus. Mais en y regardant de près, on retrouve le logo « Continental » sur des courroies trapézoïdales. Fin août, l'entreprise a informé la presse qu'elle avait l'intention de développer la fabrication de courroies d'entraînement pour machines agricoles et d'investir à cette fin 2,5 millions d'euros dans son usine de Hanovre (D). Une nouvelle installation de fabrication de courroies agricoles doit permettre de renforcer la production et la capacité concurrentielle du site. Sur cette nouvelle installation, déjà en service, Continental élabore des courroies larges, jusqu'à 40 pouces, soit une largeur dépassant de 10 pouces les plus grandes courroies actuellement commercialisées. Les courroies à haute performance contribuent à la fiabilité de machines agricoles comme les moisson-

neuses-batteuses, y compris dans des conditions de fonctionnement extrêmes, en présence de saletés, de poussières, d'humidité, mais aussi de chaleur et par grand froid.



## Soirée « Vicon-Kverneland »

La soirée de plein champ « Vicon-Kverneland », de Tschanner-Farmservice, de Cazis (GR), s'est déroulée sur la ferme de Mario Canetg, à Domat-Ems (GR). Un nombreux public a suivi avec attention les présentations sur le terrain. Peter Aregger et Andreas Roos, collaborateurs de l'importateur Ott Landmaschinen, fournissaient explications et commentaires. Les visiteurs attendaient avec impatience la conférence de Franziska Herren; cette dernière dirige le comité de l'initiative « Une eau propre pour tous ». Elle a eu fort à faire; seules 954 (!) signatures sont venues du canton des Grisons. En lieu et place d'un représentant de la communauté d'intérêt « Paysan-entreprise » (« IG Bauern-Unternehmen »), Peter Küchler, du Centre agricole Plantahof à Coire, a pris le contre-pied de l'oratrice.



## Kuhn et John Deere au travail

Des tracteurs John Deere et du matériel de grandes cultures et de récolte de fourrages Kuhn: c'était à voir à Oekinggen (SO). Tandis que Robert Aebi Landtechnik AG présentait les derniers modèles John Deere « Serie 5 » et « Serie 6 » avec leur nouveau joystick « CommandPRO », le Kuhn Center Suisse avait, entre autres, sorti une charrue « Vari-Master L Onland » en version quadrisocs et une combinaison de faucheuse frontale à disques « FC 3125 DF » et de deux faucheuses latérales arrière « FC 8830 D ». La présentation s'est conclue avec une ensileuse John Deere « 8400i » et une remorque à fond poussant Brantner « Power-Push Plus ».





## Rolland roule en Suisse

Depuis cet été, ABM Maschinen AG, à Hasle près Berthoud (BE), est importateur des machines agricoles du constructeur français Rolland. Trois de ses épandeurs à fumier ont été présentés pour la première fois sur le domaine Feldhof, à Augst (BL), à l'occasion de la journée de plein champ de Langel Agrarservice. Les spectateurs ont pu comparer le fonctionnement d'un « Rollforce C-5012 », le grand modèle de la gamme compacte (12 m<sup>3</sup>), un « Rollforce 5514 », le plus petit modèle cette fois, mais de la gamme lourde à trois hérissons (14 m<sup>3</sup>), et un « Rollforce 5517 » (photo) avec table d'épandage à compost, largeur de travail de 25 mètres et une contenance de 17 m<sup>3</sup>. Toutes ces machines permettent un émiettement très fin et ont un attelage bas. Rolland propose des épandeurs à partir de 6 m<sup>3</sup>. Une citerne à pompe en polyester Eckart complétait la démonstration. Elle possède un frein pneumatique à régulation automatique et un enfouisseur de lisier.



## « Redpower » en avant-soirée

En août, Aebi Suisse, en collaboration avec Zahnd Landtechnik GmbH et Loretan Landtechnik AG, a mis sur pied deux soirées « Redpower » à Mamishaus (BE). Divers instruments de préparation du sol ont été présentés, de la charrue à la déchaumeuse « Veloce » à disques, en passant par la sous-soleuse « Attila » et la combinaison herse à disques-semoir « Dama ». Les visiteurs ont en outre pu voir le programme de l'Italien Maschio Gaspardo, comprenant des semoirs mono-graine, des broyeurs, des fraises, des pulvérisateurs et des presses à balles rondes. S'y ajoutent depuis peu des épandeurs d'engrais.



## BalleMax à batteries

BalleMax fait la nique aux gaz d'échappement et au bruit dans l'étable en proposant un démêleur de balles rondes à batteries. Cet appareil automoteur, une exclusivité mondiale, est doté d'un entraînement électrique avantageux et qui respecte son environnement; il fait appel à des batteries de type AGM (« Absorbed Glass Mat »). Un moteur synchrone à aimant permanent de 8,5 kW fait fonctionner le circuit hydraulique; il fournit un couple constant à tous les régimes. L'alimentation est assurée par des batteries d'accumulateurs de 165 Ah. Le chargeur intégré se branche très simplement sur une prise électrique. La machine conserve le poste de conduite qui a fait la réputation des automoteurs BalleMax.



## Rétro- et prospective

La première année de fonctionnement de la « Swiss Future Farm » à Tänikon (TG) a été marquée par l'installation du nouveau parc de machines, qui a été entièrement renouvelé: tracteurs à guidage autonome, outils de travail du sol guidés par caméra, épandeurs d'engrais avec gestion par section et mise en place d'une production fourragère moderne et d'une flotte de grandes machines de récolte. Dans le domaine du semis, un prototype de semoir monograine « Precision Planting » a été mis en service. Il possède un contrôle individuel de la pression des socs, un dispositif de dépose des graines « SpeedTube », ainsi que des capteurs qui mesurent l'humidité, la température des sols et leur taux de matière organique. Il a déjà servi à des essais, notamment dans la betterave à sucre, pour déterminer la densité et la profondeur idéales du semis et la pression des socs. Il semblerait d'ailleurs qu'un semis plus profond soit souhaitable.

Le but de la « Swiss Future Farm » est d'améliorer la compréhension, la perception et l'utilisation des technologies en lien avec l'agriculture de précision, pour une agriculture concurrentielle et durable. Les responsables distinguent un potentiel d'optimisation des échanges de données entre tracteurs et machines mais aussi entre les appareils, l'étable et le bureau. La finalité de la numérisation est d'être utile, et pas seulement une source de confusion, de doublons et d'irritations.







## Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition, vous pouvez gagner un modèle Siku d'un Case IH « Quadrac 600 » à l'échelle 1:32.

## Un SMS et gagnez avec:



Doppler + Co.  
Land-, Bau- und  
Miet-Maschinen-Service  
Mühlemattstrasse 6  
4112 Bättwil (SO)

Envoyez un SMS (coût 1 CHF) avec la mention  
SVLT, votre nom et votre adresse  
au numéro 880, et avec un peu de  
chance, vous remporterez ce modèle ré-  
duit de tracteur Case IH « Quadrac 600 ».

Clément Genoud, de Vuadens (FR),  
est l'heureux gagnant du modèle de  
tracteur forestier John Deere  
mis en jeu dans l'édition d'août  
de *Technique Agricole*.

## Bühler annonce la révolution au moulin

Aux journées « Networking » à Uzwil (SG), Bühler a présenté une nouvelle approche de la construction, des processus et des équipements de minoterie. Cette industrie n'a cessé d'optimiser ses méthodes et son parc de machines, mais la structure de base d'un moulin, intégrée dans un bâtiment d'au moins 5 à 6 étages, n'a que peu varié. Bühler et son « Mill E3 », « moulin 3E » en français, optimise aussi bien l'enveloppe que les installations de la minoterie. Les 3 « E » valent pour « Efficacité » conjuguée en espace, temps et énergie. Dans le meilleur des cas, un « Mill E3 » occupe 30% de volume en moins qu'une minoterie classique, dans un bâtiment moins coûteuse. Des modules préfabriqués accélèrent la mise en place des installations (jusqu'à 30% de temps en moins) et elles consommeront, à performances égales, jusqu'à 10% d'énergie en moins. Les transferts pneumatiques à l'intérieur du moulin sont en partie remplacés par des convoyeurs qui poussent la marchandise.



## « Greenline » sur fond de coucher de soleil

La stratégie « full-liner » de Fendt a pris pied en Suisse. Les plus récentes innovations dans le domaine du matériel de récolte de fourrages venues de l'Allgäu, patrie bavaroise de la marque, ont été présentées lors de trois soirées « Greenline » chez les concessionnaires CVT Mécanique à Ménières (FR), Berchtold Steiner AG à Kaltbrunn (SG), Peter Roos AG à Kirchleerau (AG), sur un champ près de Kölliken (AG). Les « hôtes » de ces présentations étaient un ensemble de nouveautés: la faucheuse frontale « Slicer 310 FQ KC » à déport hydraulique; pirouettes « Lotus » et « Twister 11010 DN »; les gammes de remorques Tigo; la presse combinée « Rotuna 130 F » et le tracteur « 942 Vario », qualifié de « vedette » de ces soirées « Greenline » par le directeur commercial de Fendt, Michael Kern.





Plus de 12'000 autochargeuses Agrar sont utilisées en Suisse. Leur longévité et leur qualité satisfont les exigences les plus élevées. Chez nous, vous pouvez commander votre nouvelle autochargeuse « sur mesure ».

Notre production située à Balterswil en Turgovie a à cœur de répondre aux besoins propres à la Suisse à l'aide **de produits d'une valeur élevée durable**. Grâce à un personnel qualifié, nous sommes en mesure de garantir à chaque exploitant suisse, dès le premier jour, **une machine des plus fiables**.

Trois unités d'alimentation, associées avec un pick-up qui ne laisse rien derrière lui, permettent de répondre aux besoins de l'agriculture suisse. En particulier notre **timon articulé automatique OPTITAST** avec mesure en temps réel, assure un ramassage du fourrage impeccable, même en terrain accidenté.

Informez-vous auprès de l'un de nos 107 partenaires distributeurs.

**Agrar** LANDTECHNIK

Hauptstrasse 68  
CH-8362 Balterswil  
+41 (0) 52 631 16 00  
info@agrar-landtechnik.ch  
www.agrar-landtechnik.ch



ACTUELLEMENT  
AVEC RABAIS  
PRÉ-SAISONNIER!

# AGRI TECHNICA®

THE WORLD'S NO. 1

## REJOIGNEZ LE SALON LEADER MONDIAL DU MACHINISME AGRICOLE

**GLOBAL FARMING – LOCAL RESPONSIBILITY**

Innovante, intelligente et adaptée aux spécificités des régions agricoles du monde entier.

# 2019

**TOUJOURS AU CŒUR DE L'INNOVATION.**

HANOVRE, ALLEMAGNE, 10-16 NOVEMBRE  
JOURNÉES EXCLUSIVES 10/11 NOVEMBRE

www.agritechnica.com | facebook.com/agritechnica

**NOTRE PARTENAIRE  
DE VOYAGE:**

**Voyageplan**

Tel.: 021 96 64 41 1

E-Mail: info@voyageplan.ch

MADE BY

